

Ser més conegut que la ruda

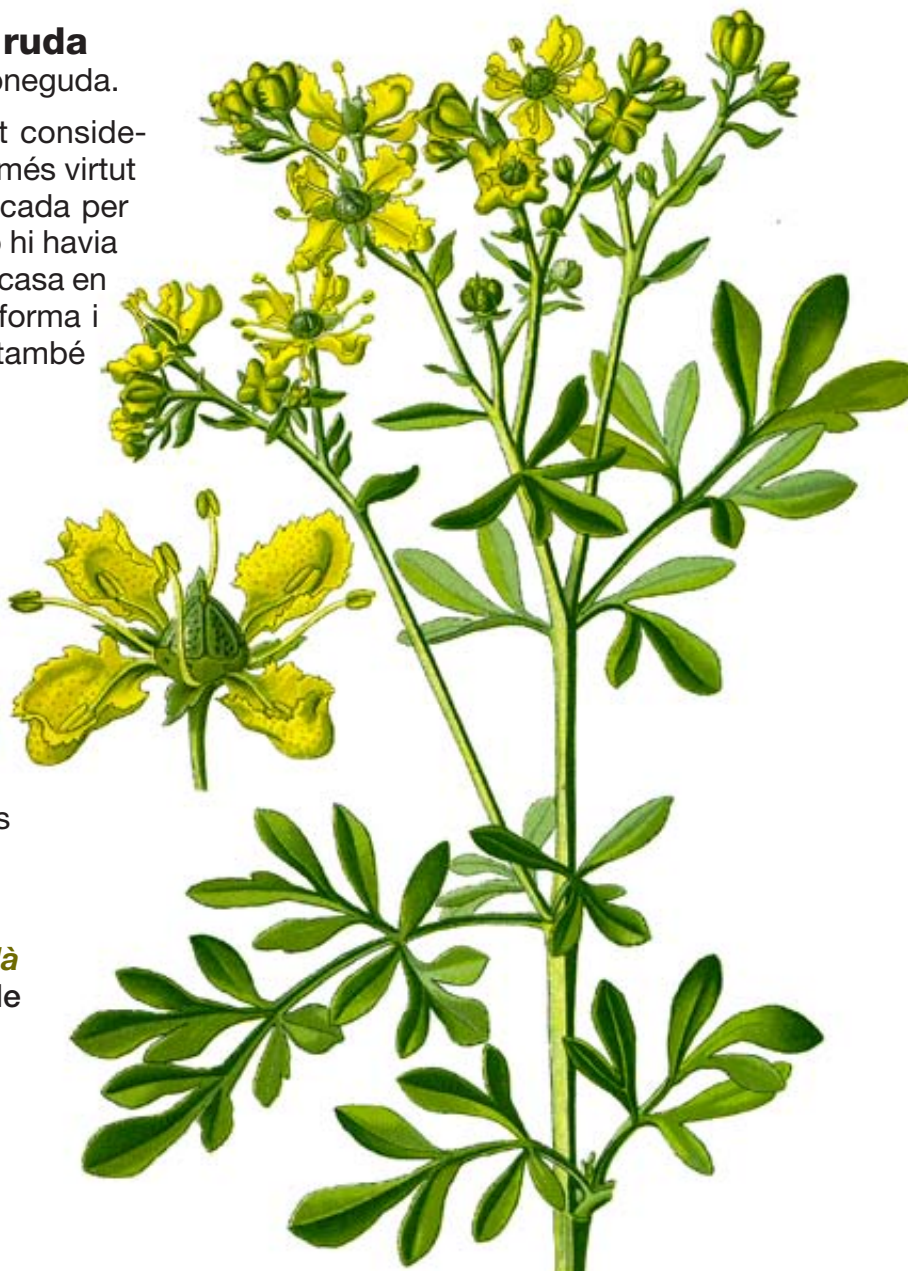
Ser una persona o cosa molt coneguda.

Antigament, la ruda havia estat considerada com una de les herbes de més virtut remeiera i meravellosa. Era aplicada per al guariment casolà i mèdic, i no hi havia qui no en tingués de plantada a casa en testos i qui no en conegués la forma i les virtuts, les quals el refrany també ens pondera:

*La ruda que put
té gran virtut.*

*On es cria ruda
totes les plantes tenen virtut.*

*Qui té ruda en el seu hort
gran remei té molt a prop.*



135

Hom també li donà el nom d'*herba de bruixa*, perquè es creia que se'n servien les bruixes per a molts de llurs encisos i trafiques.

Joan Amades, *Refranyer català comentat* 📖. Memòria Digital de Catalunya.

? Consultes

Fonts: 📖 DIEC2, 📖 OPTIMOT, 📖 TERMCAT, 📖 VIQUIPÈDIA

Taula de maig

Taula escassa de pa, perquè al maig sovint escassejaven el blat i la farina, quan encara es vivia a pagès.

A l'estil de i no pas **al toque de*

L'expressió més habitual en català en aquest context és *a l'estil de: cua de bou a l'estil de la Roseta*. Aquesta expressió es pot utilitzar tant amb noms de persona com amb noms de poblacions o països. 📖

Garrí fregit i no pas **cochifrito*

La forma proposada en català per *cochinillo cochifrito* és *garrí fregit*. 📖

Estacamací, estacamaquí


Tot i que se n'han documentat pocs usos, sembla que és una paraula que s'utilitza (o s'utilitzava) per referir-se a un producte inexistent: enviar algú a comprar *estacamací* o *estacamaquí* és una manera de desem-pallegar-nos-en i que no ens faci nosa. 📖

Llaurador o lliurador (eina)

Pala acanalada, generalment amb un mànec curt, per agafar gra, sucre, etc., en petites quantitats. En alguns indrets en diuen *llauradora*. 📖 📖




Magdaleneria


Tot i que no se'n documenta un ús estès, en català és adequat formar el terme *magdaleneria*, amb el sufix *-eria*, que significa 'establiment professional de', adjuntat a *magdalena*. 




Panel

Reunió, generalment dirigida per un moderador, en què una mostra d'experts de l'àmbit acadèmic o professional exposen el seu punt de vista sobre un tema específic. D'aquí *panel de debat*, per exemple. 


Tintatge de vidres i no pas *de llunes

Operació de tintar els vidres. El vidre tintat és el vidre de color dels cotxes que serveix per protegir els passatgers dels raigs de sol. 


Superaliment i no pas *superfood

Aliment ric en nutrients que es considera especialment beneficiós per a la salut i el benestar. 


Traçar o plotejar

Reproduir un gràfic mitjançant un traçador. Els substantius corresponents són *traçat* o *plotejat*. 


Escaneig a un fitxer i no pas *scan-to-file

Procés de convertir la informació d'un suport en paper en arxius digitals. 

Enquadernació Channel

Fa referència a la marca amb què es coneix el sistema d'enquadernació de tapa dura, de diferents colors, en què s'agafen les pàgines amb una pinça metàl·lica que es tanca a pressió. 

Enquadernació d'espiral doble

La forma Wire-O® és una denominació comercial. La denominació genèrica adequada en català és *enquadernació d'espiral doble*. 




L'endevinalla


Al número anterior preguntàvem què vol dir **anar a pinyó fix**. La solució correcta era la **1. Ésser una persona d'idees fixes, poc flexible, obstinada**. La guanyadora ha estat la Isabel Salvany Barroso, seguidora de *L'Estenedor*.

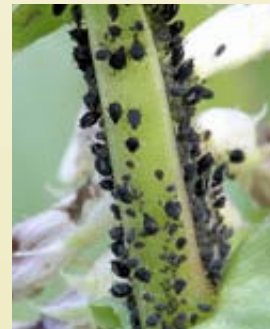
Ara preguntem què vol dir **marduix**?

1. *Embolíc, gran desordre, confusió.*
2. *Ocell amb bec llarg i punxegut que viu als aiguamolls.*
3. *Herba semblant a l'orenga.*
4. *Fruit comestible format per petites drupes de color vermell.*

Per concursar, heu d'enviar la resposta de l'endevinalla a mollet@cpnl.cat . La persona que l'encerti i guanyi el concurs tindrà de premi el llibre *La sardana a Mollet* de Consol Garcia-Moreno (CEM) i una motxilla de cotó estampada al Taller Alborada.


Pugó


Insecte homòpter, molt petit, amb formes àpteres o alades, les femelles i les larves del qual viuen a les fulles i a les parts tendres de certes plantes, a les quals fan grans danys. 



Webs

Pòster de les *Plantes aromàtiques i remeieres dels Països Catalans*  Edició a càrrec de CatalunyaCaixa i Presència.

Sabíeu que a Mallorca hi ha l'illa de s'Estenedor? Podeu trobar tots els topònims de les Illes Balears en el ***Nomenclàtor toponímic de les Illes Balears (NOTIB)***  El noms inclosos al NOTIB van acompanyats d'una mostra de georeferència del topònim i l'enregistrament sonor.

Nomenclàtor oficial de toponímia de Catalunya  Edició a càrrec de la Generalitat de Catalunya.



Ajuntament de
Mollet del Vallès



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA